

Congresista

Xavier Becerra

Distrito Congresional 31 de California

Vice Presidente del Caucus Demócrata en la Cámara de Representantes

BOLETIN DEL CONGRESISTA BECERRA | 31 DISTRITO DE CALIFORNIA | INVIERNO 2010-11 | <http://Becerra.House.Gov>



ESTAMOS TODOS JUNTOS

Si hay una lección que podemos aprender de esta Gran Recesión es que todos estamos juntos en esto.

Cuando un vecino pierde su casa a juicio hipotecario, cada casa en esa cuadra pierde valor. Si un propietario de negocio alrededor de la cuadra no puede obtener un préstamo, es menos probable ver un letrero leyendo "Se necesita ayuda" en la ventana. Y cada vez que una persona sin seguro de salud visita el salón de emergencia, pagamos el precio con primas de seguro más altas.

Hipotecas de alto riesgo... restricciones a crédito para negocios pequeños... cuidado de salud inaccesible... estos son los sellos de la Gran Recesión que afecto a tantas familias. Y para superar esto, tuvimos que enfrentar estos obstáculos directamente.

Durante los dos años pasados he trabajado con el Congreso y con el Presidente Barack Obama para eliminar las peores prácticas de prestamistas abusivos y compañías de seguro, y para proteger a familias trabajadoras del comportamiento imprudente que nos metió en este lio. Usted ahora puede contar con...

- **Un Buró de Protección del Consumidor** que asegura que usted reciba un trato justo en inglés básico cuando obtiene una hipoteca, tarjeta de crédito, o cuenta bancaria.
- **El Acta de Negocios Pequeños** que está inyectando hasta \$300 mil millones en crédito y \$12 mil millones en cortes fiscales a la economía para que negocios pequeños inviertan, desarrollen, y contraten.

- Y un **Derechos del Paciente** que pone a usted y a su doctor en cargo de su cuidado de salud, en vez de las compañías de seguro.

Algunos dicen que debemos revocar estas medidas sensibles y poner a los mismos intereses especiales que nos metieron a la zanja en el asiento de manejo de nuevo. Yo no estoy de acuerdo. Sería una tragedia no aprender de los errores del pasado. Usted se merece un gobierno eficiente y efectivo que está cuidando su mejor interés.

"Usted está en su propia, amigo" no es la manera en cual el pueblo Americano responde cuando un vecino esta en problemas. Y no es como el gobierno debe responder durante un tiempo de crisis. Todos estamos en esto junto, y lo más que nos cuidamos el uno al otro, lo más fuerte que será nuestro país. En el próximo Congreso, yo luchare para fortalecer protecciones al consumidor, para crear empleos en nuestro distrito, y hare todo lo posible para reforzar nuestra recuperación económica.

Atentamente,

XAVIER BECERRA
Miembro del Congreso

PROGRESO DESDE EL CAPITOLIO

EN Y ALREDEDOR DE WASHINGTON, D.C.



UN LETRERO DE “SE BUSCA AYUDA” EN VENTANAS DE PEQUEÑOS NEGOCIOS LOCALES

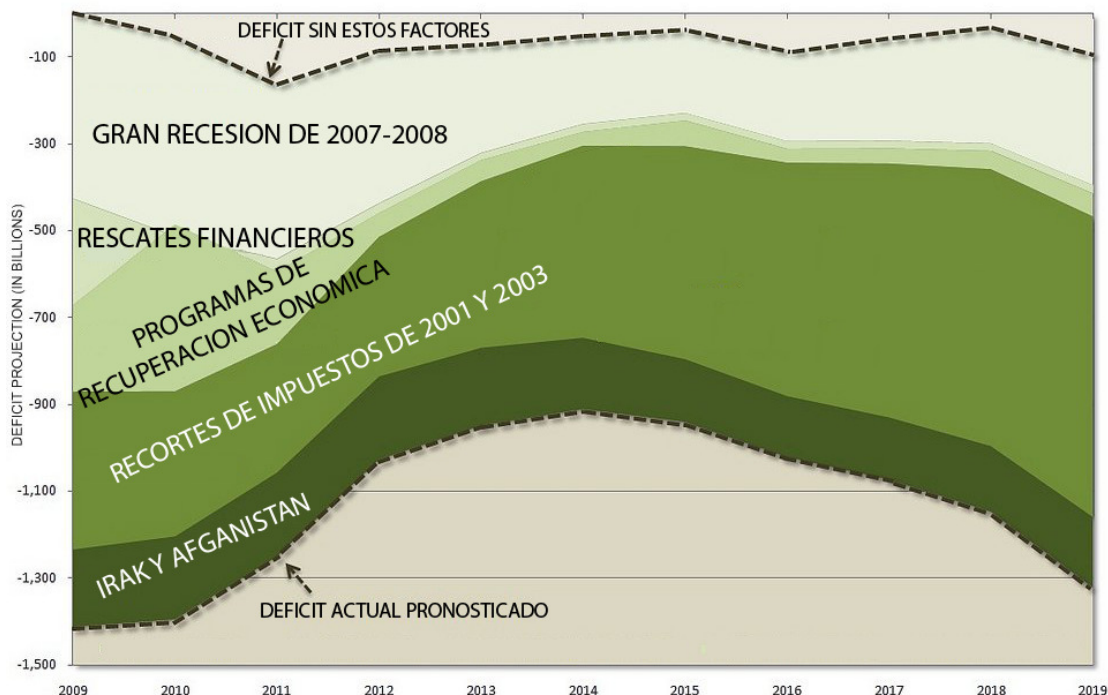
Miles de negocios pequeños están listos para poner letreros de “Se busca ayuda” en la ventana y nuestros bancos comunitarios quieren prestarles el dinero para que lo hagan – solo necesitan un poco de capital extra para hacerlo. Este Septiembre, el Congreso y el Presidente promulgaron un nuevo programa de préstamos a pequeñas empresas y recortes fiscales que hace más fácil expan-

dir y contratar personas sin trabajo. El Acta de Empleos Para Negocios Pequeños ayudara a que bancos comunitarios hagan más de \$300 mil millones en préstamos de bajo interés. Este programa nos ahorrara más de un mil millón de dólares a través de pagos de interés sobre 10 años mientras recorta \$12 mil millones en impuestos para negocios pequeños y crea 500,000 empleos en el país.

¿CÓMO NOS FUIMOS DE EXCEDENTES A DÉFICITS?

En 2001, el Presidente Clinton le dejó al Presidente Bush un superávit presupuestario. Ocho años después, el Presidente Obama heredó un déficit enorme. A medida que trabajamos para cambiar ese curso, es importante entender de donde originaron estos déficits. Como el gráfico abajo demuestra, prioridades establecidas en la última década son responsables por la explosión de nuestro déficit ahora, y mañana:

CAUSAS DE NUESTRO DÉFICIT PRESUPUESTARIO



ES UN HECHO – MÁS DE UN MILLÓN DE PERSONAS CONTRATADAS EN 2010

Hubo más empleos en el sector privado creados en 2010 que durante los 8 años del Presidente Bush en oficina. De hecho, más de un millón de personas fueron contratadas por negocios privados. Eso es buen progreso, pero solo es el principio de nuestra recuperación de la pérdida de 8 millones de empleos durante la Gran Recesión que empezó en 2007. Ahora no es el tiempo de regresar a las pólizas que nos dio una ‘década perdida,’ sino es tiempo de mover el país adelante.

RESUMEN DEL DISTRITO

INFORMES DEL DISTRITO 31



LEY PARA RECUPERACIÓN Y REINVERSIÓN MANTUVO 8,400 MAESTRAS EN LAS CLASES DE LOS ÁNGELES



Cada año yo visito con escuelas secundarias a través del distrito para hablar con estudiantes sobre la importancia de una educación, el servicio público, y nuestra democracia. Mientras la Gran Recesión particularmente afecto a presupuestos escolares, la Ley Para Recuperación y Reversión – firmada como ley el año pasado por el Presidente Obama – es directamente responsable por evitar que 8,400 maestras en escuelas públicas a través de Los Ángeles fueran desempleadas según el Distrito Escolar de Los Ángeles. Eso no nomas significa empleos – también significa clases más pequeñas y un mejor ambiente de aprendizaje para nuestros niños.

CAFÉ Y CONVERSACIÓN A TRAVÉS DEL DISTRITO

Como su representante en el Congreso, he tenido eventos de “Café Con Su Congresista” en cada esquina del distrito y “Juntas Telefónicas” que lo dejan participar de su casa. El cuidado de salud y reforma de Wall Street, empleos y la recuperación económica – y una serie de temas fueron cubiertos en las conversaciones este año. ¡Espero verlos en la próxima junta de 2011!

RINDIENDO HOMENAJE A NUESTROS VETERANOS

Nuestro país ha hecho más progreso durante estos tres años pasados que en las tres décadas pasadas al cuidar nuestros veteranos por su sacrificio a la nación. Nosotros creamos un lugar donde nuestros veteranos ahora pueden obtener préstamos a bajo costo para que empiecen su propio negocio pequeño. Veteranos que recibieron préstamos de casa de alto riesgo ahora pueden refinanciar a préstamos más seguros y de bajo costo. También reforzamos el G.I. Bill para cubrir el costo completo de matriculas dentro del estado para esos que sirvieron en Iraq y Afganistán.

ESQUINA DE ASISTENCIA

¿Tiene dificultad con una agencia federal como Asuntos de Veteranos, Seguro Social, o el IRS? Si está teniendo problemas, yo le puedo ayudar. Mi equipo tiene más de 30 años de experiencia profesional, cortando formalidades burocráticas por parte de constituyentes como usted. Este año más de 150 residentes han sido ayudados por un miembro de mi equipo – incluyendo:

- Un veterano de 91 años que sirvió en la Segunda Guerra mundial y es originalmente de las Pilipinas. Con nuestra ayuda, el veterano recibió los beneficios prometidos hace seis décadas cuando lucho por nuestro país en al Pacifico...
- Un residente jubilado en el Este de Hollywood, cuyos beneficios de seguro social fueron completamente restaurados con pago retroactivo inmediato después que un error le cortó los beneficios en mitad...
- Y una pareja de Eagle Rock que finalmente recibió su reembolso de impuestos – con interés – después que el IRS perdió una enmienda de sus impuestos.

Para aprender más, visita la pagina “Ayudándote” (Helping You) en el sitio de red <http://Becerra.House.Gov> o llamando la oficina a 213-483-1425.



SUS NUEVOS DERECHOS BAJO LA REFORMA DEL CUIDADO DE SALUD

Los días cuando su familia podía ser hundida en deuda medica y bancarrota por causa de una condición médica se está convirtiendo en una cosa del pasado. Los Derechos del Paciente lo vuelven a poner a usted y a su doctor a cargo de su cuidado de salud – y pone a las compañías de seguro bajo control.

BAJO LA REFORMA, COMPAÑÍAS DE SEGURO NO PUEDEN:

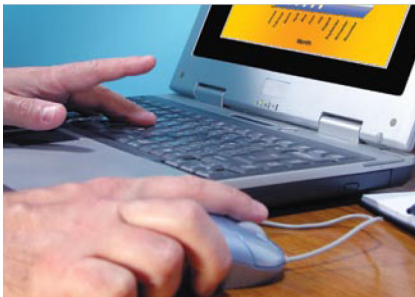
- I. Negarle cobertura cuando usted se enferma
- II. Ponerle límites anuales o de por vida a su cobertura
- III. Negarle cobertura a niños con condiciones medicas pre-existentes
- IV. Negarle reembolso por un examen o tratamiento sin una oportunidad de apelación.

BAJO LA REFORMA, USTED PODRA:

- V. Mantener a su hijo bajo su plan de seguro hasta la edad de 26
- VI. Recibir servicios medicos preventivos sin costo
- VII. Eligir a su propio doctor de cuidado primario
- VIII. Usar la sala de emergencia mas cerca a Usted sin multa

Si la Ley de Cuidado de Salud es revocada, el pueblo Americano aun estará en riesgo de ser negado o discriminado contra cuidado médico. En la próxima sesión del Congreso, yo seré un defensor de sus derechos y luchare contra cualquier intento de “revocar y remplazar” estas protecciones sensibles. Para aprender más sobre los Derechos del Paciente y otras provisiones de la Ley Cuidado de Salud a Bajo Precio visite <http://CuidadodeSalud.Gov>

CUIDADODESALUD.GOV: EL SITIO WEB PARA INFORMACIÓN SOBRE CUIDADO DE SALUD ACCESIBLE



- ¿Es usted un propietario de negocio pequeño buscando cubrir a sus empleados?
- ¿Un trabajador independiente tratando de asegurar a usted y a su familia?
- ¿O el padre de un graduado de colegio reciente que no puede encontrar un empleo que ofrece cobertura médica?

Millones de personas que tienen dificultad encontrando seguro de salud accesible ahora tienen nuevas opciones. Y el modo más fácil de encontrar opciones es en el nuevo sitio de internet <http://CuidadodeSalud.Gov>. Allí usted puede usar la herramienta “Encontrar opciones de seguro” para obtener el mejor plan para usted y su familia. También pueda aprender más sobre sus derechos bajo la ley.

VISITE O LLAME LA OFICINA <http://Becerra.House.Gov>

**1226 LONGWORTH HOB
WASHINGTON, D.C. 20515
202-225-6235**

**1910 W SUNSET BLVD, SUITE 810
LOS ANGELES, CA 90026
213-483-1425**